

【英语教学】

英语语音语调与表达效果

李 冲

(武警乌鲁木齐指挥学校 训练部, 新疆 乌鲁木齐 830001)

【摘 要】 在英语口语交际中, 语音语调具有明显的表意传情的功能。在英语学习中, 我们要合理地调配和运用各种语音语调表现手段, 注意英语的重读、音长、停顿、语调和语速, 挖掘语言的音乐美, 增强语言的艺术魅力, 更好地表情达意。

【关键词】 重读; 音长; 停顿; 语调; 语速

在英语口语交际中, 语音语调具有明显的表意传情的功能。写来的东西虽主要是供人“看”的, 但“看”的过程实际上是“默读”的过程, 故也有“音响效果”的问题。有的文章读起来琅琅上口, 优美动听; 有的文章读起来则别别扭扭, 枯燥无味。在英语学习中, 我们要合理地调配和运用各种语音语调表现手段, 挖掘语言的音乐美, 增强语言的艺术魅力, 更好地表情达意。就语音语调而言, 为了提高表达效果, 我们应该注意以下几个问题:

1 重读

英语的单词有重音, 句子有重读。在运用口头方式进行言语交际时, 人们往往通过重读来表达特殊的含义。在读“Mike gave me that new pen yesterday”一句时:

如果重读 Mike, 则暗示: It was Mike (not anybody else) who gave that new pen yesterday.

如重读 gave, 那么会因不同的语境产生不同的含义, 例如:

(1) He had been wanting to give that pen and he gave it yesterday.

(2) You said he would not give pen to me but he gave it.

(3) He gave a new pen to me, not buy it to me.

如果重读 new, 那么也会因不同的语境而产生

不同的含义, 例如:

(1) He did not give second-hand one.

(2) You said he would give old pen, but it turned out that he gave that new one.

如重读 yesterday, 又会产生不同的含义, 例如:

(1) It is yesterday that Mike gave me that new pen.

(2) I have got a new pen from Mike.

倘若我们用升调并依次重读句中的每一个词, 我们会发现许许多多的新的含义。例如: Mike gave me that new pen yesterday (重读 that), 其含义是: He gave me that new pen that I want. 总之, 重读是表意传情的重要手段之一, 它直接影响口语交际的表达效果。

2 音长

音的长度虽然会受到相邻音的影响而变化不一, 但在连续的话语中, 相对的音长是可以判断的。如果延长音的长度, 往往可以产生一定的修辞效果。比如, 如果把 shut 说得响亮而短促, 那就表明说话人在生气; 如果说得低、慢, 那就表示说话人的威胁性的口吻。辅音在一定的情况下也可以延长, 以达到加强语义的目的。例如: fickle 一词, 由于单词中的语音是短元音, 不宜延长, 于是人们常延长摩擦辅音 [f] 以烘托其“易变”的词义。在实际交谈中, 有时故意拖长音素, 使得词义走向反面, 产生赞许、挖苦、责备、戏谑等感情色彩。比如, What a good job you did, 延长 good 的元音, 就能显示一定的感情色彩。究竟是赞许, 还是挖苦或惊奇, 那就看说话人的意图和使用场合了。

音长还直接影响节奏, 长元音 (包括双元音) 可以使语句的节奏放慢, 短元音可加快节奏。音的长

收稿日期: 2003-03-05

作者简介: 李冲 (1975—), 男, 回族, 1998年毕业于新疆师范大学外国语学院, 获英语教育学学士学位, 现为上海外国语大学英语教育专业在职研究生, 武警乌鲁木齐指挥学校文化教研室助理讲师。

度可以使人产生不同的联想。在 The sea is rough 一句中, rough 中的短元音[ɪ]易使人产生“汹涌狂暴”的联想;而在 the slow rolls of the surges on the sea 这一短语中,由于双元间[əu]和长元音[ɑ:]、[i:]的连续出现,自然使人产生“海面平静”的联想。

3 停顿

停顿可以分为两类:结构性停顿和情感性停顿。结构性停顿依赖于句子结构,故较有规律,停顿的时间一般不会太长。情感性停顿不受句子结构的约束,停顿的时间也不一致。讲话时若表示犹豫或制造某种悬念,可借助情感性停顿;有时则因情绪激动,不由自主地会运用情感性停顿。

停顿直接影响文体风格。在比较正式的口语体中,停顿可以加强语气,产生一定的节奏感。沉默无语有时比长篇大论更能说明问题。一般来说,一篇慎重或带有威胁口吻的演说常用夸张停顿手段;闲暇时的聊天可能口若悬河而缺乏或缩短停顿。恰当运用停顿可以增强语言的艺术效果和渲染力。当众演说、戏剧道白、电影中的对话都十分讲究停顿。电影《卧虎藏龙》在奥斯卡影展中获奖,主持人向观众宣布“The best foreign language film is Crouching Tiger, Hidden Dragon”时,自然会在 is 的后面略作停顿,以便吸引听众的注意力,突出得奖影片名字。忽视这点,就会使表达效果大为减色。

停顿还是区分正式口语和非正式口语的标志之一。在随意交谈语体中,停顿的次数不仅多,而且具有随意性。

4 语调

英语的语调包含三个要素:音高、音变和音幅。根据语调的构成及其内部运动的情况,英语语调可分为降调、升调和升降调三种。降调又可分为低降和高降,升调可分为低升和高升;降升调也有高低之分,常用的是高降升。人们的复杂感情——喜、怒、哀、乐、肯定、犹豫、沮丧、轻松等等,均可以通过不同的语调反映出来。从交际功能上看,语调比语音显得更重要。

一般说来,降调含有“肯定”“明确”和“完整”的意味;升调的基本含义是“缺乏肯定性”“缺乏明确性”“从属”及“不完整”;降升调则是降调和升调的混合体,它的基本含义是“对比”“保留”,也可以表示“让步”“尝试”“犹豫”“告诫”及“反驳”等。在实际的连贯表达中,语调的表意传情作用是十分细腻、复杂的。例如:

(1) I should \go.

(2) I should /go.

(3) \I should go.

(4) I \should \go.

(5) I \ /should \go.

句(1)表示正常的语义;句(2)带有征求对方意愿的口吻;句(3)强调“我”去而不是别人;句(4)则暗示“你不让我去,我偏我去”;句(5)用的是降升调,含有“不情愿去”的意味。

5 语速语调

说话速度的快慢也可以影响表达效果。事情紧迫,心情激动或烦躁时,讲话的速度则快,节奏也紧凑些;犹豫、疑虑或心情忧郁时,语速自然缓慢。把握语速能恰当地表达思想感情。

在正常情况下,每个人的语速是相对稳定的。但是,为了表达特定的含义,人们会改变自己的语速。一般来说,快速表达激动、兴奋、紧张和烦躁;而慢速表示沮丧、迷惑、强调和犹豫。例如:What are you doing here? 若快速说出这句话,表示说话人发怒不悦的态度;相反,用慢速说出,则表示惊讶或对比。

在一般情况下,人们的语速偏快。因此,语速突然变慢,可以强调某种内容,与语句其他部分形成对比。例如:I want you to think it over very carefully. 这句话前半句用正常语速,最后两个词语速突然减慢,强调说话人想表达的内容。在惜时如金的电视广告节目中,语速通常比较快。但在关键内容上,却不惜减慢语速,不怕占用时间,目的就是加深观众的印象。

6 副语言特征

英语语音中表示情感和态度的要素,还有副语言特征因素。它主要指嗓音的音质。音质虽然属于生理特征,但在言语交际过程中我们可以改变其音色,以实现某种表达效果。如送气音,表示恐惧和夸张;吱嘎的嗓音,表示某些强烈的感情色彩;假嗓音,有富于表情的艺术效果;耳语,可用于亲切或秘密的谈话,且有明显的对比较果。

上面谈的是与语音语调有直接关系的并能影响表达效果一些主要因素。此外,言语交际还与面部表情、动作、手势等表情动作因素有关。表情的动作虽有个人特点,但许多表情动作具有社会性,是实际特定表达效果的辅助因素。

(责任编辑:余炳毛)